



TOLOSAKO
UDALA

2026KO TOLOSAKO INAUTERIETAKO JAIETAKO KARTELA AUKERATZEKO LEHIAKETA

CONCURSO PARA ELEGIR EL CARTEL DE LAS FIESTAS DEL CARNAVAL DE TOLOSA 2026

1.- Lehiaketaren xedea

Lehiaketaren helburua da 2026ko Tolosako Inauteriak iragartzeko publizitatea eta kartelak irudikatuko dituen kartela aukeratzeko.

2.- Parte-hartzaileak

Artista afizionatuek edo profesionalek parte hartu ahal izango dute.

Gehienez hiru lan aurkeztu ahal izango ditu egile bakoitzak.

3.- Lanen ezaugarriak eta aurkezpena

Kartelak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

Inauteriak 2026, otsailak 12-17 TOLOSA testua jarri beharko da karteletan.

Tamaina: formatu bertikalean aurkeztu beharko dira eta 50 x 70 zentimetroko neurria izango dute.

Kolorea eta teknika: aukerakoa. Kartela formatu digitalean aurkeztu behar da irudi bektorialeko fitxategi batean. Hautaketaren 1. fasean, fitxategiak 300 ppp-ko gutxieneko erresoluzioa izango du, eta gehienez 5 MB-ko edukiera izango du. Irabazleak bereizmen handiko formatuan aurkeztu beharko du bere proposamena.

Testuak: erabilitako tamainak zein tipografiak ongi irakurtzea erraztu behar dute.

Obra horiek, ideari nahiz edukiari dagokionez, originalak izan beharko dute derrigor, eta jendaurrean aurkezteko

1.- Objeto del concurso

El objetivo del concurso es la elegir el cartel que ilustrará la publicidad y cartelería para anunciar el Carnaval de Tolosa de 2026.

2.- Participantes.

Podrán participar aquellas personas artistas aficionadas o profesionales que lo deseen.

Cada una de ellas podrá presentar hasta un máximo de tres obras.

3.- Presentación y características de las obras

El cartel tendrá las siguientes características:

En los carteles se pondrá el texto **Inauteriak 2026, otsailak 12-17 TOLOSA**.

Tamaño: deberán presentarse en formato vertical y tendrán una medida de 50 x 70 cm.

Color y técnica: libre elección. Los trabajos se deberán presentar en formato digital en un archivo de imagen vectorial. En la fase 1, la resolución mínima del archivo será de 300 ppp y tendrá una capacidad de 5 MB. El ganador deberá presentar su propuesta en un formato de máxima resolución.

Textos: tanto el tamaño utilizado como la tipografía deben facilitar su correcta lectura.

Estas obras deberán ser, necesariamente, originales en cuanto a su idea y contenido, y presentables públicamente. Es requisito



TOLOSAKO
UDALA

modukoak. Ezinbesteko baldintza da lanak lan originalak izatea (ez beste batzuen kopia edo imitazioa, baizik eta egilearen asmamenaren emaitza, IA adimen artifizialaren erabilera alde batera utzita) eta argitaragabeak (inoiz argitaratu edo jendaurrean ezagutzera eman ez direnak). Baldin eta obraren batek baldintza hori betetzen ez badu, deskalifikatu egingo da.

Kartelak fitxategi digital batean aurkeztu behar dira, Tolosako Udalak bere webgunean (www.tolosa.eus) horretarako prestatutako aplikazioaren bitartez. Aplikazio horretan kartel bakoitzari zenbaki bat esleitu zaio eta zenbaki hori izango da epaimahairentzat kartelaren identifikatzailea, sortzailearen anonimotasuna bermatze aldera.

Kartelaren egiletza ezin izango da publiko egin lehiaketaren prozesuan, ezta inolako bitartekoren bidez ere, sare sozialak barne (instagram, facebook, twitter, You Tube, TikTok, etab.), eta hori deskalifikatzeko arrazoia izango da.

Fitxategiaren izenean lema baino ez du azaldu behar.

5.- Sariak

Lehiaketaren irabazleak 1.500 € jasoko ditu.

6.- Aurkezteko epea

2025ko azaroaren 3tik 14ra.

7.-Hautaketa-prozesua epaimahaiaren osaera

Kartel irabazlea aukeratzeko prozesua bi fasetan egingo da:

- Epaimahaiak batek kartel bat aukeratu du aurkeztutako lan guztietatik.
- Urtarrilean kartel irabazlea zein den

indispensable que las obras sean obras originales (no copia o imitación de otras, sino fruto del ingenio del autor, al margen del uso de inteligencia artificial IA) e inéditas (que nunca han sido publicadas o dadas a conocer públicamente). Las obras que no cumplan estos requisitos serán descalificadas.

Los carteles deberán presentarse en un fichero digital a través de la aplicación habilitada al efecto por el Ayuntamiento de Tolosa en su página web www.tolosa.eus. En esta aplicación se asignará un número a cada cartel que será el identificador del mismo para el jurado, a fin de garantizar el anonimato del/a creador/a.

La autoría del cartel no podrá hacerse pública en ningún momento del proceso del concurso, ni por ningún medio, incluidas las redes sociales (instagram, facebook, twitter, You Tube, TikTok, etc.), lo cual será motivo de descalificación.

En el nombre del fichero solamente ha de constar el lema.

5.- Premios

La persona ganadora del concurso percibirá 1.500 €.

6.- Plazo de presentación

Del 3 al 14 de noviembre del 2025.

7.- Proceso selectivo y composición del Tribunal calificador

El proceso de elección del cartel ganador se realizará en 2 fases:

- Un jurado seleccionará un cartel de todos los trabajos presentados.
- En enero se dará a conocer el cartel ganador.



TOLOSAKO
UDALA

jakinaraziko da.

Kultura, Festak eta Gazteria Sailak izendatuko du epaimahaia, emakumeen eta gizonen ordezkaritza parekatua izango dela bermatuta.

Epaimahaikideak ondorengoak izango dira:

- Mahaiburua: Kulturako Zinegotzi Ordezkaria.
- Bokalak: Diseinu grafikoan edo arte ederretan hiru aditu .-
- Idazkaria: Kultura Teknikaria izango da, hitza bai, baina botorik gabe.

Epaimahaiko kideek ezin izango dute lehiaketan parte hartu, eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 23. eta 24. artikuluetan xedatutakoa bete beharko dute, abstentzioaren eta errefusatzearen arrazoiei dagokienez.

Baloraziorako irizpideak hauek izango dira:

- Aurkeztutako lanaren kalitatea.
- Esanahia: Inauterietako kartela aurkezteko eta irudikatzeko gaitasuna.
- Sormena proposamenaren garapenean.

8.- Epaimahaiaren betebeharrak

Epaimahaiak, hautaketa-prozesuan, edozein unetan deskalifikatu ahal izango ditu lan guztiak, baldintza hauetakoren bat betetzen badute:

- Zalantzazko egiletza izatea
- Pertsonen duintasunaren aurka egitea.

El jurado será nombrado por el Departamento de Cultura, Fiestas y Juventud, y se garantizará que su composición cumpla con los criterios de igualdad de sexos.

El tribunal está compuesto de la siguiente forma:

- Presidente: La Concejala Delegada de Cultura.
- Vocales: Tres especialistas en diseño gráfico o bellas artes.
- Secretaria: Técnica de cultura, con voz pero sin voto

Las personas que componen el jurado no podrán tomar parte en el concurso y deberán observar lo dispuesto en los artículos 23 y 24 de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público, en lo que a las causas de abstención y recusación se refiere.

Los criterios establecidos para la valoración serán los siguientes:

- Calidad del trabajo presentado.
- Significado: Capacidad de presentación y representación del cartel del Carnaval.
- Creatividad en el desarrollo de la propuesta.

8.- Obligaciones del jurado.

El Tribunal, en el proceso selectivo, podrá descalificar en cualquier momento todos los trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- De dudosa autoría
- Atenten contra la dignidad de las personas.



TOLOSAKO
UDALA

- Beste obra batzuk plagiatzearen susmoa izatea.
- Quienes consideren que se trata de un plagio de otras obras.

9.- Obraren baldintzak

Generoak irudikatzean, irudiek oreka bilatuko dute, rol eta estereotipo tradizionalak azpimarratu gabe, eta sexu, arraza, adin, kultura edo sexu-aukeraren arloan desberdintasunen tratamendu gutxiesgarria ekidinez. Alkoholaren edo drogen kontsumoarekin zerikusirik duen mezurik, irudirik edo bestelako elementurik ere ezin izango da agertu lanetan.

Saritutako kartela eta beronen era guztietako erreproduzio eskubideak Tolosako Udalaren jabetzakoak izango dira. Egokitzen jotzen diren publizitate lanetan ere erabili ahal izango ditu. Kasu horretan, autoreak ez du erreklamaziorik egiteko eskubiderik izango, ez eta jadanik eskuratutako sariaren zenbatekoaz gain beste diru kopururik jasotzeko ere. Horrez gainera, saritutako lanak eduki ditzakeen jabetza intelektualaren gaineko eskubide guztiak Tolosako Udalari emandakotzat joko dira, inolako kontraprestaziorik gabe.

10.- Ezingo dira onuradunak izan

2003ko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren (2003ko azaroaren 18ko BOE), 13.2 artikuluan aurreikusitako inguruabarrak betetzen dituzten pertsonak edo entitateak.

Tolosako Udalarekin hartutako zorrak premiamendu bidez kobratzeko prozeduretan sartuta dauden partikularrak edo erakundeak, ezta Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean ez dituztenak ere, harik eta zor horiek benetan ordaindu eta kitatu edo bete arte, salbu eta zor horiek geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda badago.

9.- Requisitos de las obras

Las imágenes utilizadas tenderán al equilibrio en la representación de los géneros, sin reforzar los roles y estereotipos tradicionales, evitando un tratamiento peyorativo de las diferencias de sexo, raza, edad, cultura u opción sexual. Tampoco deberán contener mensajes, imágenes o señal alguna con el consumo de alcohol o drogas.

Serán propiedad del Ayuntamiento de Tolosa el trabajo ganador así como todos sus derechos de reproducción. Podrá ser usado, asimismo, en los trabajos publicitarios que se consideren oportunos. En este caso, la persona autora no tendrá derecho a reclamación alguna ni a una compensación suplementaria al premio recibido. Además, se considerarán cedidos al Ayuntamiento de Tolosa todos los derechos de propiedad intelectual de la obra, sin contraprestación alguna.

10.- No podrán ser beneficiarias de estos premios:

Las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Las personas particulares o entidades que se hallen incursos en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Tolosa, ni aquellas personas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.



TOLOSAKO
UDALA

Saria jasotzeko eskubidea izateko, irabazlea Gizarte Segurantzako eta zerga-betebeharretan egunean egon beharko da.

Para tener derecho al premio, el/la ganador/a deberá estar al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social y tributarias.

11.- Informazio gehiago

Lehiaketari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, interesatuek Kultura, Festak eta Gazteria Sailarekin jarri beharko dute harremanetan.

11.- Más información

Para más información sobre el concurso las personas interesadas deberán ponerse en contacto con el Departamento de Cultura, Fiestas y Juventud.

Ordutegi honetan: astelehenetik ostiralera, goizeko 10:00etatik 13:00etara.

Horario de lunes a viernes de 10:00 a 13:00 horas.

Horretarako telefonoa 943 67 03 83 da eta posta elektronikoa festak@tolosa.eus

Para ello el teléfono es 943 67 03 83 y el correo electrónico festak@tolosa.eus

12.- Aplikatu beharreko arautegia

Lehiaketan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar. Oinarri horien eta horiek betearazteko hartzen diren administrazio-ebazpenen aurka, nahi izanez gero, honako errekurtsio hauek jarri ahal izango dira:

Erabakia aurkaratu aurretik, interesdunak aukerako berraztertze errekurtsioa aurkeztu ahal izango dio Alkatetzari, hilabeteko epean, erabakia hartu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Hori guztia 39/2015 Legearen, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenaren, urriaren 1eko 123. eta 124. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz.

Bestela, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jarri ahal izango du bi hilabeteko epean, erabakia hartu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, berraztertze-errekurtsioaren ordean edo horri emandako erantzunaren aurka. Errekurtsio hori

12.- Normativa aplicable

La participación en el concurso supone la aceptación de estas bases. Contra estas bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:

Con carácter previo a la impugnación del acuerdo, la persona interesada podrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Alcaldía en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la adopción del correspondiente acuerdo. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso contrario, podrá interponer recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la adopción del correspondiente acuerdo, en lugar de recurso de reposición o contra la contestación al mismo. Dicho recurso deberá presentarse ante el Juzgado de lo



Administrazioarekiko Auzietako Donostiako Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berariazko ebazpenik izan ezean, bai prozedurari amaiera emateko, bai berraztertze errekurtsoari erantzuteko, interesdunak edozein unetan jarri ahal izango du administrazioarekiko auzi-errekurtsoa. Errekurtso hori Administrazioarekiko Auzietako Donostiako Epaitegian aurkeztu beharko da.

13.- Datuen babesa

Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoa kontuan izanik arabera tratatuko dira.

Datu pertsonalak tratatzeko legitimazioa interesdunaren berariazko baimenean eta lehiaketaren oinarri arautzaileen onarpenean oinarritzen da (DBEOaren 6.1.a). Halaber, baimena kendu ahal izango da, aldez aurretik egindako tratamenduen zilegitasunari eragin gabe.

Parte-hartzaileek beren informazio pertsonalaren egiazkotasuna, zehaztasuna, indarraldia eta benetakotasuna bermatzen dute eta horien ardura beren gain hartzen dute, bai eta 3/2018 Lege Organikoak eskatzen duen berariazko baimena lortu izana ere, aurkeztutako obren irudietan agertzen diren pertsonen dagokienez.

Halaber, parte-hartzaileek bermatzen dute 1/1982 Lege Organikoaren, maiatzaren 5ekoaren, ohorerako, norberaren eta familiaren intimitaterako eta norberaren irudirako eskubidearen babes zibilari buruzkoaren, eskakizunak betetzen dituztela, eta beren obretan hirugarrenen irudia erabiltzeko legezko baimena eta/edo gaikuntza dutela.

Datuak lehiaketa kudeatzeko beharrezkoak

Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, en defecto de resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, la persona interesada podrá interponer, en cualquier momento, recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá presentarse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

13.- Base de datos

Los datos personales serán tratados teniendo en cuenta lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

La legitimación para el tratamiento de los datos personales está basada en el consentimiento expreso de la persona interesada y en la aceptación de las bases reguladoras del concurso (art.6.1.a. RGPD). Asimismo, el consentimiento podrá ser retirado sin que ello afecte a la licitud de los tratamientos efectuados previamente.

Las personas participantes garantizan y responden de la veracidad, exactitud, vigencia y autenticidad de su información personal y de haber obtenido el consentimiento expreso exigido por la Ley Orgánica 3/2018, de las personas cuya imagen aparece en la obra presentada.

Asimismo, las personas participantes garantizan que cumplen con las exigencias de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, sobre protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, y que cuentan con la oportuna autorización y/o habilitación legal para hacer uso en sus obras de la imagen de terceras personas.

Los datos serán conservados mientras sean



TOLOSAKO
UDALA

dirén bitartean gordeko dira, eta, amaitu ondoren, legeek edo nahitaez bete beharreko arauak ezarritako betebeharrak legalmente ezarritako epeetan, edo agintaritzaren eskudunak, zuzenbidearen arabera, hala eskatzen duenean.

necesarios para la gestión del concurso y, una vez finalizado, durante los plazos establecidos para dar cumplimiento a las obligaciones y responsabilidades impuestas por las leyes o normas de obligado cumplimiento, o cuando fuera requerida para ello por mandato de autoridad competente con arreglo a Derecho.

Tratatzen ditugun datuak beharrezkoak dira lehiaketa kudeatzeko, lehiakideekin harremanetan jartzeko eta saria emateko. Ez da erabaki automatizaturik hartuko datuetan oinarrituta, eta ez dira erabiliko pertsonaren profila egiteko. Datu pertsonalak ez dira hirugarrenei komunikatuko, ezta hirugarren herrialdeei edo nazioarteko erakundeei transferituko ere.

Los datos recabados son necesarios para la gestión del concurso, para contactar con las personas concursantes y para entregarles el premio. No se tomarán decisiones automatizadas en base a datos ni se utilizarán para elaborar el perfil de la persona. Los datos personales no serán comunicados a terceros ni transferidos a terceros países u organizaciones internacionales